



Клуб путника Србије - Serbia Travel Club  
[www.serbiatravelers.org](http://www.serbiatravelers.org)  
 Сви путнички речници су бесплатно доступни на сајту.

Клуб путника Србије - Serbia Travel Club

ПУТНИЧКИ РЕЧНИК  
 СРПСКИ <-> СЛОВАЧКИ



[www.serbiatravelers.org](http://www.serbiatravelers.org)

**\* ИЗГОВОР \***

U slovačkom se većina glasova izgovara slično, ako ne isto, kao u srpskom jeziku. Jedine razlike se nalaze u velarnom glasu **h** – za razliku od našeg zadnjenepečanog h. Naime, u slovačkom postoji razlika između **h** i **ch** gde ponekad dolazi i do razlika u značenju (npr. u rečima kao što su chladný (hladan) i hladný (gladan).

Osim toga, ostale glasove je relativno lako izgovoriti. Slovačko **ľ** je slično srpskom **ć**, **ř** se izgovara kao **lj** (iako u nekim delovima Slovačke, u pojedinim rečima ga izgovaraju kao obično **l**), dok je **ň** slično našem **nj**.

Slovačko **y** se izgovara isto kao srpsko **i**, dok se **ä** izgovara kao **e** (npr. u reči mäso koja se izgovara kao meso).

Slovački još ima i duge i kratke samoglasnike (**ä, é, í, ó, ú, ý**) (i suglasnike **l** i **r** tj. **ľ** i **ř**).

**\* КРЕТАЊЕ \***

путовање	cestovanie
аутостоп	stopovanie
воз	vlak
аутобус	autobus
аутомобил	auto
такси	taxík
авион	lietadlo
пешке	peši
метро	metro
станица	stanice
бус. станица	autobusová stanica
жел. станица	železničná stanica
аеродром	letisko
карта	lístok
најјефтинија карта	najlacnejší lístok
пут	cesta
пут за...	cesta do
аутопут	dial'nica
раскрсница	križovatka
наплатна рампа	búdka na diaľničný poplatok
бензинск. пумпа	benzínová pumpa
петља	križovatka
поћи	odchádzať
стићи	prísť
чекај(те)!	čakaj(te)!
стани(те)!	stoj(te)!
мапа	mapa

стр. 2	
<b>* ОСНОВЕ *</b>	
здрово	ahoj
до виђења	dovidenia
добро јутро	dobré ráno
добар дан (>12h)	dobrý deň
добро вече	dobrý večer
лаку ноћ	dobrú noc
да / не	ano / nie
хвала	ďakujem
нема на чему	prosím
молим вас...	prosím vás
има	má
нема	nemá
да ли има...?	máte...?
хоћу	chcem
нећу	nechcem
опростите	prepáčte
извините	prepáčte
нема проблема	bez problémov
у реду, важи	v poriadku
треба ми...	potrebujem
срећан пут!	šťastnú cestu
<b>* НОВАЦ *</b>	
новац	peniaze
бесплатно	zadarmo
јефтино	lacný/á/é
скуп	drahý
јефтиније	lacnejšie
најјефтиније	najlacnejší
колико кошта?	koľko to stojí?
мењачница	zmenáreň
банка	banka
банкомат	bankomat
попуст	zľava
кусур	drobné
немам новца	nemám peniaze

стр. 15	
Клуб путника Србије <a href="http://www.serbiatravelers.org">www.serbiatravelers.org</a>	
Садржај и организација путничког речника настали су као резултат личног искуства чланова Клуба путника Србије, и дефинисани су практичним потребама које намећу путовања.	
Речник је бесплатан, и намењен свакоме ко сматра да му може користити. Верзије за остале језике могу се скинути са сајта.	
Све <b>сугестије за побољшање речника</b> можете послати преко формулара за контакт на сајту <a href="http://www.serbiatravelers.org">www.serbiatravelers.org</a> , или у одговарајућој теми на форуму, на адреси <a href="http://www.serbiatravelers.org/forum">www.serbiatravelers.org/forum</a>	
<b>аутор(и) / author(s)</b> Sonja Miler Ivan Mistrík Bojana Stojanovska	

стр. 4	
<b>* СМЕШТАЈ *</b>	
спавати	spať
где могу да спавам?	kde môžem spať?
кревет	postel'
соба	izba
хотел	hotel
хостел	hostel
приватан смештај	súkromné ubytovanie
најјефтинија соба	najlacnejšia izba
без купатила	bez kúpeľne
шатор	stan
врећа за спав.	spacák, spací vak
покривач	deka
двориште	dvor
на поду	na zemi
<b>* ПРОСТОР *</b>	
где?	kde?
куда?	kam?
овде	tu
тамо	tam
близу	blízko
далеко	d'aleko
поред	vedľa
испред	pred
иза	za
лево	vl'avo
десно	právo
право	rovno

стр. 13	
белешке	

стр. 6	
<b>* ВРЕМЕ *</b>	
када?	kedy?
сада	teraz
пре	pred
после	po
јуче	včera
данас	dnes
сутра	zajtra
рано	skoro
касно	neskoro
дан	deň
ноћ	večer
јутро	ráno
вече	večer
сат	hodina
минут	minúta
недеља	týždeň
месец	mesiac
година	rok
први	prvý
следећи	ďalší
последњи	posladný
када полази?	kedy to odchádza?
када стиже?	kedy to prichádza ?
колико дуго?	ako dlho
колико је сати?	kol'ko je hodín?

стр. 11	
<b>* БРОЈЕВИ *</b>	
0	nula
1/2	polovica
1	jeden
2	dva
3	tri
4	štvri
5	päť
6	šest'
7	sedem
8	osem
9	deväť
10	desať
20	dvadsať
50	päťdesiat
100	sto
200	dvesto
500	päťsto
1.000	tisíc
1.000.000	milión

стр. 8	
<b>* ЗДРАВЉЕ/ХИГИЈЕНА *</b>	
болестан	chorý
бол	bolesť
доктор	doctor, lekár
апотека	lekáreň
лек	liek
зубар	zubár
против болова	proti bolesti
дијареја	hnačka
затвор	väzenie
температура	hnačka, horúčka
упала	zápal
алергија	alergia
антибиотик	antibiotikum
улошци	vložky
кондом	kondóm
тоалет-папир	toaletný papier
сапун	mydlo
шампон	šampón
марамнице	vreckovky
WC	záchod
<b>* ПАПИРОЛОГИЈА *</b>	
пасош	pas
виза	vízum
печат	pečiatka
улазница	vstupenka

стр. 9	
<b>* РАЗГОВОР *</b>	
ја/ ти/ он/ она	ja / ty / jej / jemu
име	meno
како се зовеш?	ako sa voláš?
зовем се...	ja sa volám..
драго ми је	rád ťa spoznávam/ vás
одакле си?	kde bývaš?
како си?	ako sa máte? / ako sa máš?
добро	dobre
посао	práca
студент	študent
школа	škola
путник	cestovateľ
муж/жена/дете	manžel / manželka / dieťa
брат/сестра	brat / sestra
пријатељ	priateľ
држава	štát
Србија	Srbsko
живели	nazdravie
свиђа ми се	páči sa mi
не свиђа ми се	nepáči sa mi
шта?	co
ово/оно	toto/tamto
зашто?	proč
разумем	rozumiem
не разумем	nerozumiem
знам	viem
не знам	neviem
и/или/али/ако	a/alebo/ale/ak
у помоћ!	pomoc
могу ли да сликам?	môžem si to odfotiť?
пријатно	dobrá chuť

**\* МЕСТО \***

град	mesto
село	dedina
кућа	dom
центар	centrum
улица	ulica
трг	námestie
улаз	vchod
излаз	východ
граница	hranica
мост	most
плажа	
река	rieka
море	more
планина	vrch
брдо	kopec
пустиња	púšť
црква	kostol
џамија	mešita
храм	chrám
тврђава	pevnosť
дворац	hrad

**\* ОПИСИ \***

добро/лоше	dobrý/ zlý
лепо/ружно	krásny / škaredý
мало	malý
велико	vel'ký
једноставно	jednoducho
компликовано	komplikované
близу	blízko
далеко	d'aleko
отворено	otvorený
затворено	zavretý
могуће	možný
немогуће	nemožný
дозвољено	povolený
забрањено	zakázaný
хладно	studený
топло	teplý
вруће	horúce
моје	moje
твоје	tvoje
његово/њено	jeho/jej
исто	rovnaké
различно	rozličné
старо	staré
ново	nové
много	veľa
мало	málo
доста	veľa
превише	priveľa
колико?	koľko?
брзо/полако	rýchlo/pomalý

**\* ХРАНА \***

храна	jedlo
јести	jesť
где могу да једем?	kde môžem jesť?
вода	voda
вода за пиће	pitná voda
продавница	potraviny (obchod)
пијаца	trh
ресторан	reštaurácia
хлеб	chlieb
месо	mäso
воће	ovocie
поврће	zelenina
со	soľ
шећер	cukor
супа	polievka
чај	čaj
кафа	kava
млеко	mlieko
сок	džús
пиринач	ryža

**\* КОМУНИКАЦИЈА \***

интернет	internet
нет кафе	internetová kaviareň
телефон	telefón
мобилни	mobil
сим картица	sim karta
тел. катица	telefónna karta
пошта	pošta